

# Marc-Antoine Charpentier Pour un reposoir

---

Suite für Streicher und Basso continuo

herausgegeben von / edited by  
Rudolf Ewerhart

Für den Kenner französischer Kirchenmusik strahlte das Werk Marc-Antoine Charpentiers (um 1636—1704) seit je eine besondere Faszination aus. Die Wiederbelebung seines „Te Deum“ hat eine große Öffentlichkeit mit der volkstümlich gewordenen, fanfarenhaften Ouvertüre vertraut gemacht und die Rangstellung des Komponisten unter den Großen des französischen Barock bestätigt. Charpentier besetzt mit Vorliebe Solostimmen, Chor und Orchester in größeren, kantatenartigen Werken mehr oder weniger strenger liturgischer Haltung. Reine Instrumentalmusik für die Kirche, wie sie zu seiner Zeit in Italien in Hochblüte stand, finden wir in der Liste seiner Werke nur selten. Es sind dies Kompositionen für bestimmte kirchliche Anlässe, suitenartige Gebilde wie das vorliegende Werk oder kurze „Antiphonen“ sowie für größere Kantaten und Psalmen bestimmte Vorspiele.

Die hier veröffentlichte Reihung fünf kurzer Stücke, eingeleitet durch eine prunkvolle französische Ouvertüre und ausklingend mit einer Allemande, wurde vom Herausgeber mit dem Zusatz „Suite“ versehen. Sie rankt sich um eine liturgische Handlung, in deren Ablauf Charpentiers detaillierte Anweisungen Licht bringen. „Reposoir“ bezeichnet den Ruhealtar, auf dem während der Prozession an Gründonnerstag und Fronleichnam das Sakrament abgesetzt wurde. Bei dieser halb-liturgischen Zeremonie wurden die beiden letzten Strophen des Hymnus „Pange lingua“ in der bekannten phrygischen Weise gesungen. Der Ablauf kann so skizziert werden: Während oder nach der Ouvertüre wurde das Sakrament auf dem Altar abgesetzt, anschließend spielte das Orchester den Satz mit dem Titel „Tantum ergo“. Darauf sangen die Kleriker die gleichnamige, fünfte Strophe des Hymnus; es folgte der dritte Instrumentalsatz, ein Fugato über das Initialmotiv der mittelalterlichen Choralmelodie. Jetzt sangen die Priester die Schlußstrophe des Hymnus „Genitori, genitoque“, worauf die Streicher das „Amen“ instrumental ausführten. Während sich der Klerus in feierlicher Prozession zurückbegab, wurde die Allemande gespielt, womit die Zeremonie ihr Ende fand.

Charpentiers eigenwillige Stimmführung, die oft zu erstaunlichen Härten führt, ist bekannt, ebenso seine aparte und strenge Harmonik, die seinen Werken ihren charakteristischen Reiz verleiht. Eigentümlich berührt uns das Klangverhältnis der Stimmen, das durch die Angaben des Komponisten in Takt 67 ff. offenkundig wird. Ähnlich merkwürdig mutet Takt 145 ff. an; übrigens nennt er das dort im zweiten Partitursystem verlangte Instrument „dessus“ (vgl. dagegen 67), das er von 145—149 folgerichtig im französischen Violinschlüssel notiert. Von der reduzierten Besetzung bei Takt 67 kann man auf einen Klangkörper schließen, der zwischen 20 und 30 Spieler umfaßte.

Charpentier pflegt den Baß seiner Kirchenwerke zu beziffern. Unsere Sätze enthalten keinerlei Bezifferung, was auf einen Vortrag ohne Orgel hindeutet, wie er bei einer Prozession auch anzunehmen ist. Heute kann das Werk sowohl mit als ohne Orgelbegleitung musiziert werden. Bei der Wahl der Tempi berücksichtige man, daß Charpentiers Musik einen feierlichen und gefühlsintensiven Akt einrahmt; zur „Allemande grave“ bewegte sich eine Prozession. So dürften insgesamt breite Tempi angemessen sein.

Das Werk ist enthalten im Band I, fol. 63 ff., der „Meslanges“, der autographen Notenbände Charpentiers, die von der Bibliothèque Nationale in Paris verwahrt werden.

The special attention of connoisseurs of French church music has always been drawn to the work of Marc-Antoine Charpentier (c. 1636—1704). Due to the revival of his „Te Deum“ the public has become acquainted with the fanfare-like overture and at the same time it confirms the position of this composer as one of the greatest of the French Baroque. Charpentier prefers solo-parts, chorus and orchestra in his more comprehensive cantata-like works with their more or less stringent liturgical content. In the catalogue of his works you will find only a few compositions, that are genuine instrumental church music, a type of music, which had reached its level of perfection in Italy at that time. As Charpentier only composed instrumental church music for certain ecclesiastical occasions, these works have a definite character. As in the case of this composition they are of a suite-like structure or short „antiphons“ as well as special overtures for bigger cantatas or psalms.

The series of five short pieces, published here, is introduced by a splendid overture in the French style and ends with an Allemande. The editor subtitled it „Suite“. This composition accompanies a liturgical act for which Charpentier gives detailed instructions. „Reposoir“ means an altar of repose, on which during the procession on Maundy Thursday and Corpus Christi the Sacrament reposed. At this semi-liturgical ceremony the two last verses of the hymn „Pange lingua“ are sung in its usual phrygian tune. The sequence of the composition can be outlined as follows: the Sacrament was displayed on the altar either during or after the overture, subsequently the orchestra played the movement with the title „Tantum ergo“, After that the priests sang the fifth verse of this hymn, beginning with these words. The third instrumental movement, a Fugato based on the initial motive of the mediaeval plainchant melody followed. Then the priests sang the final verse of the Hymn „Genitori, genitoque“, after which the strings performed the „Amen“. While the clergy withdrew in solemn procession, the Allemande was played, thus ending the ceremony.

Charpentier's compositions are characterized by outstanding part-writing, often causing unusual harshness, as well as by charming but nevertheless strict harmony. The difference in the importance attached to the individual parts, indicated by the composer's remarks in bar 67 ff, seems very strange to us. Bar 145 ff seem similarly strange; incidentally, he calls the instrument required in the second score system „dessus“ (cf. 67), and subsequently wrote it in the French violin clef from bar 145 to 149. That the orchestra here consisted of 20 to 30 players, can be confidentially inferred from the numbers involved in the solo passage in bar 67 with its reduced instrumentation.

In his church music Charpentier always used to figure the bass. Our composition does not contain any figuring. One could conclude, that the work was performed without organ, as it was connected with a procession. The work can today be played with or without organ. Regarding the choice of tempi, one has to take into consideration that Charpentier's work was written for a solemn and religiously stirring act; during the playing of the „Allemande grave“ a procession was taking place. Thus, on the whole, broad tempi would be appropriate.

This work is listed in Vol. 1, page 63 ff of Charpentier's autograph music books, called „Meslanges“, which are to be found in the Bibliothèque Nationale in Paris.

#### Charpentiers Anweisungen

Zu Beginn	<i>Pour un / reposoir / Ouverture</i>
Nach Takt 55	<i>quand le St / Sacrement est / posé les viollons / jouent tantum / ergo comme / il est cy apres</i>
Vor Takt 90	<i>quand les prestres / auront chanté / tantum ergo</i>
Vor Takt 110	<i>quand les prestres / auront chante / genitori / Amen</i>
Nach Takt 127	<i>quand la procession / sen retournera / on jouera ce / qui suyt / tournez</i>
Am Ende	<i>fin de la / ceremonie / du reposoir</i>

#### Charpentier's instructions

At the beginning
After bar 55
Before bar 90
Before bar 110
After bar 127
At the end

# Pour un reposoir

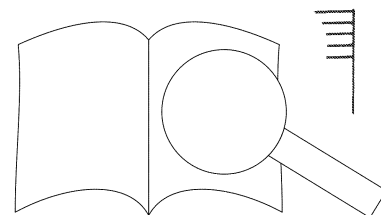
## Suite

Marc-Antoine Charpentier  
1643–1704

### Ouverture

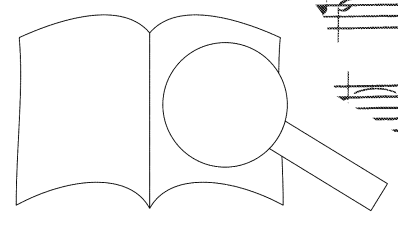
Musical score for the Ouverture, featuring five staves of music. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for the Ouverture, featuring five staves of music. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



10

15



PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30 35

Musical score system 1, measures 30-35. Treble clef (top) and Bass clef (bottom). Measures 30-35. Includes a fermata over measure 35.

Musical score system 2, measures 36-40. Treble clef (top) and Bass clef (bottom). Measures 36-40. Includes a fermata over measure 40.

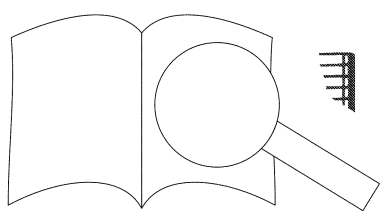
40

Musical score system 3, measures 41-45. Treble clef (top) and Bass clef (bottom). Measures 41-45. Includes a fermata over measure 45.

Musical score system 4, measures 46-50. Treble clef (top) and Bass clef (bottom). Measures 46-50. Includes a fermata over measure 50.

Musical score system 5, measures 51-55. Treble clef (top) and Bass clef (bottom). Measures 51-55. Includes a fermata over measure 55.

Musical score system 6, measures 56-60. Treble clef (top) and Bass clef (bottom). Measures 56-60. Includes a fermata over measure 60.



PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Tantum ergo

60

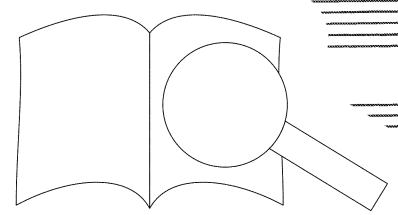
[c. f.]

pou.

70

alle

ur 2 quintes



75

tous pour trois dessus

tous pour une haute contre

tous pour une taille

tous pour deux quintes

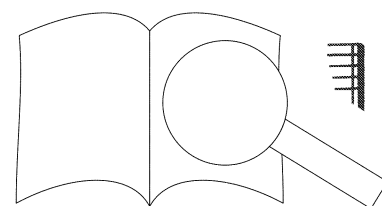
tous

80

tous

tous

85



90

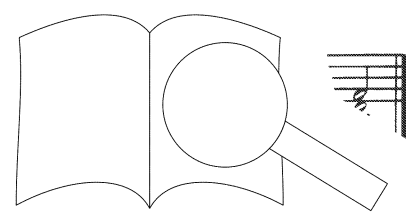
95

Musical score for measures 90-95. It consists of two systems of staves. The first system has four staves (treble, two middle, and bass clefs). The second system has two staves (treble and bass clefs). The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs.

100

Musical score for measures 100-105. It consists of two systems of staves. The first system has four staves (treble, two middle, and bass clefs). The second system has two staves (treble and bass clefs). The music continues with complex rhythmic patterns and includes a fermata over a measure in the second system.

Musical score for measures 105-110. It consists of two systems of staves. The first system has four staves (treble, two middle, and bass clefs). The second system has two staves (treble and bass clefs). The music concludes with a final cadence and a fermata.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Amen

115

Musical score system 1, measures 115-119. It consists of four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The music is in 2/4 time and B-flat major. The vocal parts feature a melodic line with some grace notes, while the piano accompaniment provides a steady harmonic support.

Musical score system 2, measures 120-124. It consists of two staves: a vocal staff and a piano accompaniment staff. The vocal part continues the melodic line, and the piano accompaniment features more complex chordal textures.

120

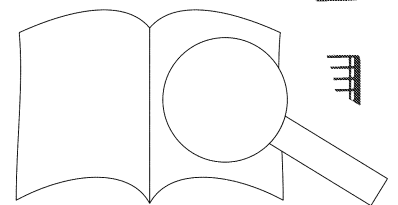
Musical score system 3, measures 125-129. It consists of four staves: three vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts have a more active melodic line with grace notes. The piano accompaniment continues with harmonic support.

Musical score system 4, measures 130-134. It consists of two staves: a vocal staff and a piano accompaniment staff. The vocal part has a melodic line with grace notes, and the piano accompaniment features complex chordal textures.

125

Musical score system 5, measures 135-139. It consists of four staves: three vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts have a melodic line with grace notes. The piano accompaniment continues with harmonic support.

Musical score system 6, measures 140-144. It consists of two staves: a vocal staff and a piano accompaniment staff. The vocal part has a melodic line with grace notes, and the piano accompaniment features complex chordal textures.



Allemande grave

130

First system of musical notation for measures 130-134. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. There are several trills and grace notes indicated by 'w' symbols.

Second system of musical notation for measures 130-134, continuing the four-staff arrangement from the first system.

135

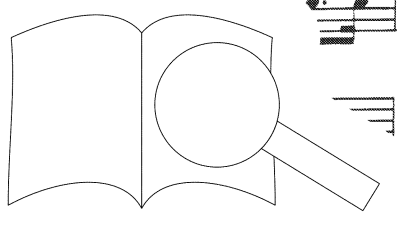
First system of musical notation for measures 135-139. It consists of four staves. The music continues with similar rhythmic complexity and includes trills and grace notes.

Second system of musical notation for measures 135-139, continuing the four-staff arrangement.

First system of musical notation for measures 140-144. It consists of four staves. Measure 140 is marked with a '2.' and a repeat sign. Measure 144 is marked with a '4c' and a repeat sign. The music includes trills and grace notes.

Second system of musical notation for measures 140-144, continuing the four-staff arrangement.

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



145

pour deux dessus

pour un dessus

pour deux basses

150 tous

tous

tous

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

<b>Bach, Johann Sebastian</b>		
- BACHArkaden	83.381	
- Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner		
- Motetten (SACD)	83.298	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
- Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester		
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
- Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert		
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	
- Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp		
<b>Beethoven, Ludwig van</b>		
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
<b>Brahms, Johannes</b>		
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
- The Schütz Choir of London, R. Norrington		
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
- Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
<b>Eccard, Johannes</b>		
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
- Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka		
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
- Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp		
<b>Händel, Georg Friedrich</b>		
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	
- Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	
- Dresdner Barockorchester, M. Grünert		
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.300	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.200	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)		
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- O praise the Lord. Psalms and Anthems		
- Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold		
- Samson HWV 57 (3 SACDs)		
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / Dresdner Kammerchor		
- Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann		
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / Winc. FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
<b>Herzogenberg, Heinrich von</b>		
- Frühling lässt sein blaues Pflänzchen wachen	83.452	
- ensemble cantissimo, M. Utz		
- Jauchzet dem Herrn. Motetten	83.408	
- ensemble cantissimo, M. Utz		
- Wie schön, hier zu sein	83.451	
- Solistenquartett, M. Utz		
<b>Homilius, Gregor</b>		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche	83.183	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Motetten	83.260	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die Zeit ist ein Dieb" (2 SACDs)	83.261	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die Zeit ist ein Dieb" (2 SACDs)	83.262	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die Zeit ist ein Dieb" (2 SACDs)	83.170	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die Zeit ist ein Dieb" (2 SACDs)	83.210	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die Zeit ist ein Dieb" (2 SACDs)	83.266	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Warum toben die Heiden. Kantaten	83.267	
- Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268	
- Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235	
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
<b>Mendelssohn Bartholdy, Felix</b>		
- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430	
- Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd		
- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)		
- Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie		
- Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.		
- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020	
- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021	
- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
<b>Mozart, Wolfgang Amadeus</b>		
- Requiem (Beyer)	83.207	
- Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius		
- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316	
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
- Litaniae (Carus Classics)		
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
<b>Nicolai, Otto</b>		
- Herr, auf dich traue ich. Psalmen		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in D		
- Kammerchor Consono, H. Jers		
<b>Rheinberger, Josef Gabriel</b>		
- Musica sacra I: Der Stern	83.111	
- Chor des Bayerischen Philharmonischen Chors		
- Musica sacra II: Cantata	83.113	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Musica sacra III: Cantata	83.125	
- Collegium Vocale, F. Bernius		
- Musica sacra IV: Cantata	83.140	
- Frankfurt, F. Bernius		
- Musica sacra V: Cantata	83.146	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra VI: Cantata	83.158	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra VII: Cantata	83.414	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra VIII: Cantata	83.410	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra IX: Cantata	83.431	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra X: Cantata	83.376	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra XI: Cantata	83.409	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Musica sacra XII: Cantata	83.157	
- Vokalensemble Rastatt, H. Speck		
- Vom Goldenen Horn	83.177	
- Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer		
<b>Schubert, Franz</b>		
- Lazarus. Oratorium	83.293	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in As	83.436	
- Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen		
- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249	
- Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras		
- Messe in G (Carus Classics)	83.317	
- Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz		
<b>Schütz, Heinrich</b>		
- Gesamteinspielung · Complete recording		
- Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann		
- Vol. 1: Geistliche Chor-Musik 1562-1628	83.232	
- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237	
- Vol. 3: Musikalische Extemporale	83.238	
- Vol. 4: Zwölf geistliche Lieder	83.239	
- Vol. 5: Cantiones Sacrae	83.252	
- Vol. 6: Lukaspassion & Magnificat	83.253	
- Vol. 7: Kleine geistliche Lieder	83.254	
- Vol. 8: Psalmen David		
- Vol. 9: Auferstehungslieder		
<b>Zelenka, Jan Dismas</b>		
- Missa Dei Patris		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Missa votiva	83.223	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		

